**Ларионова Марина Владимировна**

МГИМО МИД России

доцент кафедры испанского языка

кандидат филологических наук, доцент ВАК

**ТЕРМИНЫ В КОГНИТИВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ ИСПАНСКОГО МЕДИЙНОГО ДИСКУРСА**

Испанский не относится к группе терминологически развитых языков, а классифицируется, с точки зрения терминологии, как развивающийся. Это происходит в силу ряда социально-экономических причин, прежде всего, потому, что Испания не является страной – разработчиком технологий (в отличие от США, например), а, скорее, их активным пользователем. Однако в условиях глобализированного информационного общества абсолютное большинство терминов, созданных на английском языке, неизбежно проникает в национальные языки, стимулируя создание собственных терминосистем. Так, в Испаниипредпринимаются активные усилия по упорядочению и адаптации терминологии с цельюрасширения сферы применения испанского языка в различных профессиональных областях. При этом формирование и развитие собственной испанской терминологии происходит преимущественно в медийном пространстве.

Отражая и моделируя окружающий мир, медийный дискурс не только включает в себя основные концепты из различных профессиональных сфер, но и неизбежно сталкивается с необходимостью наименования новых реалийразвивающейся действительности. Новые номинации, претендующие на роль терминов, должны максимально точно передавать концептуальное содержание и одновременно быть понятными массовой аудитории. Поэтому испанские дискурсивные термины нередко строятся с помощью лингвокогнитивного механизма метафоры, которая, вербализируя некую ментальность, позволяетосмыслить новый фрагмент действительности по аналогии с уже существующим в сознании.

В дискурсивной среде терминологические номинации делятся на три категории: собственно термины, полутерминологические названия и дискурсивные квази-термины. Профессиональная лексика в медийномпространстве, ориентированном на широкий круг потребителей информации, функционирует в отрыве от своей терминосистемы и, следовательно, требует дополнительной интерпретации для того, чтобы быть понятной. Именно поэтому в испанском медийном дискурсе происходит процесс реконцептуализации действительности, порождающий появление вариативных терминологических номинаций, более простых для понимания: узкопрофессиональный терминдетерминологизируется и вытесняется контекстуальными синонимами-метафорами. Теряя концептуальную однозначность, термин выполняет в дискурсивном пространстве иную прагматическую задачу и требует не дефиниции, а толкования, чтобы медийный текст адекватно воспринимался публикой.

Таким образом, терминологические единицы в медийном пространстве реализуют одновременно когнитивную функцию (концептуализируют действительность), номинативную (называют новые понятия) и коммуникативную (позволяют осуществлять коммуникацию на профессиональные темы, обеспечивая общение и передавая знания).